

GLOBALG.A.P. (EUREPGAP)



Đảm bảo Trang trại Tích hợp Chuỗi Giám sát Các Điểm Kiểm soát và Chuẩn mực Tuân thủ

Phiên bản Tiếng Việt Cuối Cùng Tạm Thời (Mời xem phiên bản tiếng Anh nếu có điều chưa sáng tỏ)
Phiên bản 2.0-3_Apr09

Hiệu lực từ 29 tháng Tư năm 2009

Bắt buộc phải hoàn tất việc đánh giá theo Biểu mẫu kiểm tra CoC để được chứng nhận GLOBALGAP đối với Nuôi Thủy sản, Sản phẩm Cà phê và Trà.
CoC là tiêu chuẩn ở tình trạng chưa công nhận cho đến khi nào có thông báo mới.

MỤC LỤC

GIỚI THIỆU

PHẦN 1

CHUỖI GIÁM SÁT

GIỚI THIỆU

Các nguyên tắc

GLOBALGAP (EUREPGAP) đem lại một số lợi ích cho người sản xuất như:

1. Giảm thiểu các rủi ro về An toàn Thực phẩm trong Sản xuất Sơ cấp Toàn cầu:

- Các tiêu chuẩn tham chiếu rõ ràng dựa trên cơ sở HACCP có đánh giá rủi ro để phục vụ cho người tiêu dùng và các chủ trang trại
- Sự cam kết liên tục cải tiến và tính minh bạch thông qua tư vấn và phê duyệt các cơ sở hạ tầng kỹ thuật phục vụ sự kết nối xuyên suốt chuỗi cung cấp thực phẩm

2. Giảm thiểu Chi phí

- Để tránh tạo sự gia tăng các yêu cầu từ phía những người mua hàng, những người Bán lẻ theo GLOBALGAP (EUREPGAP) đã có cam kết và các thành viên của Chuỗi Dịch vụ Thực phẩm sẽ chuyển giao việc cung ứng của họ sang những nguồn được phê chuẩn của GLOBALGAP (EUREPGAP).
- Tránh áp lực về quy tắc một cách quá mức từ sự chấp nhận mang tính chuyên nghiệp cao bởi ngành công nghiệp
- Đạt đến sự hội nhập toàn cầu sẽ dẫn đến sản phẩm có cấp độ cao hơn
- Các chủ trang trại được tổ chức chứng nhận chọn lựa luôn được kiểm soát chặt chẽ bởi GLOBALGAP (EUREPGAP)

3. Gia tăng Tính tích hợp của các Chương trình Đảm bảo Trang trại trên toàn thế giới do:

- Quy định và bắt buộc thực hiện một tiêu chuẩn chung về năng lực của chuyên gia đánh giá
- Quy định và bắt buộc thực hiện một tiêu chuẩn chung về báo cáo thẩm tra
- Quy định và bắt buộc thực hiện một tiêu chuẩn chung về các hành động đối với những vấn đề không tuân thủ
- Hòa hòa trong cách diễn giải về những chuẩn mực phải tuân thủ

GIỚI THIỆU (tiếp theo)

Thẩm tra độc lập:

Các chủ trang trại nhận được sự công nhận về GLOBALGAP (EUREPGAP) thông qua thẩm tra độc lập được thực hiện bởi một tổ chức thẩm tra đã được GLOBALGAP(EUREPGAP) công nhận.

Các tài liệu thuộc Chương trình gồm có:

1. **Các quy định chung theo GLOBALGAP(EUREPGAP)**, tài liệu đưa ra các quy tắc để làm cơ sở xác lập tiêu chuẩn.
2. **Các Điểm Kiểm soát và Chuẩn mực tuân thủ theo GLOBALGAP(EUREPGAP) (CPCC)**, là tiêu chuẩn mà chủ trang trại phải tuân thủ và là tài liệu cung cấp các chi tiết có tính chuyên biệt để giúp chủ trang trại biết cách thức tuân thủ từng yêu cầu của chương trình.

3. **Bảng Danh mục kiểm tra theo GLOBALGAP(EUREPGAP)**, tài liệu định dạng những nội dung cơ bản được tổ chức đánh giá bên ngoài sử dụng khi đánh giá và cũng là tài liệu mà chủ trang trại phải sử dụng để thực hiện đầy đủ yêu cầu về việc tự đánh giá nội bộ hàng năm.

4. **Chuỗi Giám sát theo GLOBALGAP(EUREPGAP) (CoC)** nhằm bảo đảm rằng mọi sản phẩm mang nhãn GLOBALGAP(EUREPGAP) hoặc được bán với chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) phải được sản xuất từ nguồn nguyên liệu do các trang trại đã được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) cung cấp.

5. **Bảng Danh mục kiểm tra về Chuỗi Giám sát theo GLOBALGAP(EUREPGAP)**, tài liệu định dạng những nội dung cơ bản được tổ chức đánh giá bên ngoài sử dụng khi đánh giá và cũng là tài liệu mà chủ trang trại phải sử dụng để thực hiện đầy đủ yêu cầu về việc tự đánh giá nội bộ hàng năm.

Như mô tả trong Các Quy định chung theo GLOBALGAP(EUREPGAP), chương trình được chia thành ba mức bắt buộc áp dụng Chính yếu, Thứ yếu và Khuyến cáo.

Mọi điểm kiểm soát phải được đánh giá. Các câu trả lời có thể là: Tuân thủ (YES), Không tuân thủ (NO) hoặc Không áp dụng (N/A). Không thể đưa ra nhận định "Không áp dụng" ("N/A") đối với các Điểm Kiểm soát mà trong Chuẩn mực tuân thủ đã ghi rõ là "Không chấp nhận việc "Không áp dụng" ("No N/A").

Trong GLOBALGAP(EUREPGAP), các chuẩn mực gì cần phải tuân thủ không phải là vấn đề mà vấn đề quan trọng là các quy định bắt buộc áp dụng phải tuân theo các quy định của quốc gia, nơi mà chủ trang trại được công nhận đó đang triển khai hoạt động. Với quy định pháp lý có nhiều yêu cầu hơn thì nó có tính hiệu lực cao hơn các chuẩn mực của GLOBALGAP(EUREPGAP). Các mức bắt buộc tuân thủ đều là "Chính yếu" trong cả hai trường hợp này. Ở nơi không có quy định (hoặc quy định không quá chặt chẽ), GLOBALGAP(EUREPGAP) cung cấp một mức bắt buộc tuân thủ tối thiểu để có thể chấp nhận được.

Điều kiện miễn trách:

Các Tổ chức cấp chứng nhận được FoodPLUS GmbH và GLOBALGAP (EUREPGAP) công nhận không có nghĩa vụ pháp lý về tính an toàn thực phẩm đối với các sản phẩm được chứng nhận theo Tiêu chuẩn này.

Bản quyền:

© Bản quyền: GLOBALGAP c/o FoodPLUS GmbH: Spichernstr. 55, D-50672 Köln (Cologne); Đức, gồm tất cả các văn bản tiêu chuẩn. Giữ bản quyền và chỉ cho phép phân phối dưới dạng không thể làm thay đổi được nội dung gốc.

Đăng ký:

Xin tham chiếu Các Quy định chung theo GLOBALGAP, Phần I và Phần I - Phụ lục 3, về các hướng dẫn đối với quy trình Đăng ký và Chứng nhận.

Định nghĩa:

Để làm rõ định nghĩa các thuật ngữ được sử dụng trong tài liệu này, xin tham chiếu Phần I - Phụ lục 1 trong "Các Quy định chung".

CHUỖI GIÁM SÁT

Hướng dẫn:

Một hệ thống truy xuất được tham chiếu đến tổng thể các dữ liệu và hoạt động có khả năng duy trì những thông tin mong muốn về một sản phẩm và các thành phần cấu thành sản phẩm xuyên suốt toàn bộ hay một phần của chuỗi sản xuất và sử dụng sản phẩm đó. Tất cả các sản phẩm được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) nhưng thay đổi chủ sở hữu về mặt pháp lý và/hoặc được chế biến và/hoặc là thành phần được cung ứng như là nguyên liệu cho chế biến, và được bán với sự bảo chứng của GLOBALGAP(EUREPGAP), đều phải tuân thủ các yêu cầu về Chuỗi Giám sát theo GLOBALGAP(EUREPGAP).

Các hệ thống truy xuất góp phần tìm kiếm nguyên nhân gây ra sự không tuân thủ và khả năng thu hồi hoặc triệu hồi sản phẩm, nếu cần thiết. Mục đích của các yêu cầu này là để bảo đảm rằng mọi sản phẩm được bán với chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) được sản xuất bằng các nguyên liệu có xuất xứ từ những trang trại được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP).

Do đó, Chuỗi Giám sát phải được áp dụng tại các điểm kiểm soát tới hạn trong cả quá trình với sự đánh giá đầy đủ. Các Điểm kiểm soát tới hạn là những nơi mà tại đó có rủi ro đáng kể về việc các nguyên liệu đã được chứng nhận trộn lẫn với các nguyên liệu không được chứng nhận, dưới những điều kiện hoạt động bình thường hoặc bất thường.

Ngoại trừ trường hợp được mô tả khác trong phần đặc biệt được nêu bên dưới, Việc kiểm soát trên Chuỗi Giám sát luôn bao gồm một SỰ KẾT HỢP ĐÚNG ĐẮN về việc cách ly và nhận biết để đảm bảo rằng các nguyên liệu đã được chứng nhận và các nguyên liệu không được chứng nhận sẽ không bị trộn lẫn với nhau.

Việc chọn lựa một hệ thống truy xuất chịu ảnh hưởng của các quy định, đặc tính của sản phẩm và mong muốn của người tiêu dùng. Một hệ thống truy xuất về bản thân nó chưa đủ để đạt được tính an toàn thực phẩm. Do đó, tuân thủ điểm kiểm soát 3.2 trong phần Các Chuẩn mực Tuân thủ và Điểm Kiểm soát là yêu cầu bắt buộc Chính yếu, không chấp nhận "Không áp dụng".

Phải thực hiện thẩm định Chuỗi Giám sát và tự đánh giá nội bộ khi tiến hành việc chế biến và các hoạt động tương ứng đối với các sản phẩm mong muốn được chứng nhận về GLOBALGAP(EUREPGAP). Cần nói rõ rằng không nhất thiết phải trình diễn các sản phẩm được chứng nhận GLOBALGAP (EUREPGAP) trong quá trình đánh giá thẩm định.

Phần 9, Hoạt động khu vực giết mổ (dự kiến cho các sản phẩm thủy sản nuôi) phải được đánh giá thẩm định khi áp dụng nhưng không phải là 1 phần của Chuỗi Giám sát.

	Điểm Kiểm soát	Chuẩn mực Tuân thủ	Mức bắt buộc
	Chuỗi Giám sát		
1	Hồ sơ lưu trữ và Tự đánh giá nội bộ		
1 . 1	Trừ những trường hợp yêu cầu lâu hơn đối với một số điểm kiểm soát đặc biệt, tất cả các hồ sơ ghi chép được yêu cầu trong quá trình kiểm tra có sẵn sàng để được đánh giá và được lưu trữ với thời gian tối thiểu là 2 năm hay không?	Các tổ chức phải cập nhật hồ sơ ghi chép trong thời gian tối thiểu là 2 năm, trừ một số trường hợp theo yêu cầu pháp lý thì có thể lâu hơn. Không đòi hỏi phải có những hồ sơ ghi chép trước khi đăng ký áp dụng theo GLOBALGAP(EUREPGAP). Những người mới đăng ký phải có đầy đủ hồ sơ ghi chép tối thiểu là 3 tháng trước thời điểm được kiểm tra. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
1 . 2	Hàng năm, tổ chức có thực hiện tối thiểu một lần tự đánh giá theo tiêu chuẩn GLOBALGAP (EUREPGAP) về Chuỗi Giám sát hay không?	Bằng chứng bằng văn bản về việc tự đánh giá hàng năm theo tiêu chuẩn GLOBALGAP về Chuỗi Giám sát đối với tất cả các vị trí phải có sẵn tại nơi xử lý các sản phẩm của những trang trại áp dụng theo GLOBALGAP(EUREPGAP). Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
1 . 3	Việc tự đánh giá nội bộ có được quy định dưới dạng văn bản và có hồ sơ ghi chép hay không?	Danh mục kiểm tra theo Chuỗi Giám sát GLOBALGAP(EUREPGAP) phải hoàn chỉnh và ghi thành văn bản, luôn sẵn có tại nơi xử lý các sản phẩm từ các trang trại áp dụng GLOBALGAP(EUREPGAP). Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
1 . 4	Có thực hiện những hành động khắc phục hữu hiệu khi có kết quả thực hiện việc tự đánh giá nội bộ không?	Những hành động khắc phục hữu hiệu phải được ghi chép và được thực hiện. Không chấp nhận việc "Không áp dụng"	Chính yếu
1 . 5	Những sự không tuân thủ đối với điểm kiểm soát có yêu cầu bắt buộc ở mức Thứ yếu đã được phát hiện có nguyên nhân từ bên ngoài nhờ lần kiểm tra trước có được xử lý bằng hành động khắc phục theo kế hoạch đã định để khắc phục sự không tuân thủ đó hay không?	Tổ chức phải trưng ra bằng chứng cho thấy đã thiết kế và áp dụng một kế hoạch nhằm xử lý các hạng mục không tuân thủ phát sinh trong lần kiểm tra trước đây và kết quả đã tạo được sự cải thiện đối với việc tuân thủ chuẩn mực tại các điểm tương ứng. Khi nguyên nhân của sự không tuân thủ nằm ngoài phạm vi của tổ chức, bằng chứng về những nỗ lực liên tục để tìm ra giải pháp khắc phục là rất có giá trị. Không chấp nhận việc "Không áp dụng", trừ trường hợp đánh giá lần đầu.	Chính yếu
2	Biểu mẫu cho việc Khiếu nại		
2 . 1	Có biểu mẫu có giá trị dành cho việc khiếu nại liên quan đến các hạng mục về sự tuân thủ theo Tiêu chuẩn về Chuỗi Giám sát theo GLOBALGAP(EUREPGAP)?	Khi có yêu cầu thì phải sẵn có văn bản có thể nhận diện được một cách rõ ràng dành cho các khiếu nại liên quan đến những hạng mục phải tuân thủ theo tiêu chuẩn về Chuỗi Giám sát theo GLOBALGAP(EUREPGAP) Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
2 . 2	Thủ tục về khiếu nại có bảo đảm rằng các khiếu nại được ghi chép, nghiên cứu và thực hiện hành động tiếp theo một cách đúng đắn, bao gồm cả việc ghi chép hồ sơ về các hành động đã tiến hành hay không?	Phải có văn bản về các hành động được tiến hành đối với những khiếu nại liên quan đến các thiếu sót so với Tiêu chuẩn về Chuỗi Giám sát theo GLOBALGAP(EUREPGAP) đã được phát hiện trong sản phẩm hoặc dịch vụ. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu

	Điểm Kiểm soát	Chuẩn mực Tuân thủ	Mức bắt buộc
3	Hệ thống Kiểm soát Tài liệu		
	<i>Tổ chức được người đánh giá yêu cầu trưng ra bằng chứng dưới dạng văn bản về sự tuân thủ tất cả các yêu cầu kiểm soát theo chuỗi giám sát và các yêu cầu có tính pháp lý về an toàn thực phẩm. Bằng chứng này bắt buộc phải bao gồm cả các thủ tục của Chuỗi Giám sát được viết dưới dạng văn bản.</i>		
3 . 1	Ở nơi có khả năng xảy ra sự trộn lẫn các sản phẩm đã được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) và không được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP), tổ chức có kiểm soát được tất cả những hành động thuộc loại có rủi ro dẫn tới sự trộn lẫn đó hay không?	Phải có các thủ tục, được ghi thành văn bản nơi cần thiết, và các hướng dẫn công tác đối với tất cả các hoạt động có tiềm ẩn rủi ro. Phải duy trì việc ghi chép liên quan đến hoạt động mua hàng, chuyên chở, giao hàng, nhận hàng, chế biến, thải loại, bán hàng và ghi hóa đơn đối với các sản phẩm được chứng nhận. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
3 . 2	Tổ chức có đang thực hiện một hệ thống về an toàn thực phẩm hay không?	Phải có một hệ thống an toàn thực phẩm đang thực hiện bao trùm các phạm vi hoạt động, được đánh giá là đã thành công đối với một trong số các công cụ và tiêu chuẩn an toàn thực phẩm sau khi thu hoạch khỏi trang trại, được thừa nhận bởi tổ chức Sáng kiến về An toàn Thực phẩm Toàn cầu (<i>GFSI - Global Food Safety Initiative</i>).	Chính yếu
3 . 3	Có bố trí một đại diện lãnh đạo được xác định rõ về trách nhiệm, không kể các trách nhiệm khác, và thẩm quyền để đảm bảo rằng Chuỗi Giám sát vừa được thực hiện vừa đồng thời cũng được duy trì hay không?	Phải có một đại diện lãnh đạo được xác định rõ về trách nhiệm, không kể các trách nhiệm khác, và thẩm quyền để đảm bảo rằng Chuỗi Giám sát vừa được thực hiện vừa đồng thời cũng được duy trì. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
4	Xác nhận đối với đầu vào		
	<i>Tổ chức được đánh giá phải bảo đảm rằng tất cả sản phẩm được coi là sản phẩm được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) phải xuất xứ từ các nguồn được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP), hoặc là được mua hoặc là nguyên liệu cho một quá trình chế biến bên ngoài mà không phụ thuộc vào tình trạng sản phẩm.</i>		
4 . 1	Tài liệu có chứa đủ các thông tin thích hợp để mô tả rõ ràng về các sản phẩm đầu vào?	Tài liệu phải chứa đủ các thông tin thích hợp để mô tả rõ ràng về các sản phẩm đầu vào, bao gồm: - Yêu cầu sản phẩm được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP). - Mô tả sản phẩm, bao gồm cả quy cách đóng gói và những yêu cầu về điều kiện trong suốt quá trình vận chuyển và tiếp nhận. - Mã sản phẩm, tên hoặc các dấu hiệu nhận diện tích cực khác. - Khối lượng đầu vào/đầu ra, đối với cả loại sản phẩm đã qua chế biến lẫn chưa qua chế biến. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu

	Điểm Kiểm soát	Chuẩn mực Tuân thủ	Mức bắt buộc
4 . 2	Có xác định và thực hiện thủ tục về việc mua và/hoặc nhận sản phẩm dùng làm nguyên liệu cho quá trình chế biến tiếp theo ở bên ngoài đối với sản phẩm được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) để duy trì sự nhận biết về GLOBALGAP(EUREPGAP)?	Tổ chức đang chịu sự đánh giá phải có thủ tục được xác định và thực hiện về việc mua và/hoặc nhận sản phẩm dùng làm nguyên liệu cho quá trình chế biến tiếp theo ở bên ngoài, thích hợp với quy mô hoạt động, mà thủ tục đó phải đảm bảo rằng một khi sản phẩm được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) đang được mua hoặc chế biến thì : - Sản phẩm phải có Giấy chứng nhận được GLOBALGAP(EUREPGAP) chứng thực. - Giấy chứng nhận còn hiệu lực. - Phạm vi chứng nhận bao trùm loại sản phẩm đang được mua. - Nếu có nghi ngờ về giá trị của Giấy chứng nhận thì liên lạc với tổ chức GLOBALGAP(EUREPGAP).	Chính yếu
5	Sự Tách biệt và/hoặc phân định ranh giới đối với các Đầu vào Được chứng nhận và Không được chứng nhận		
	<i>Đối với từng điểm trong số các điểm Kiểm soát Tới hạn được nhận diện trong quá trình chế biến, tổ chức đang được đánh giá phải bảo đảm có sự kết hợp đúng đắn giữa sự nhận biết, tách biệt và ghi chép tài liệu đối với các sản phẩm được chứng nhận và không được chứng nhận để phòng ngừa sự trộn lẫn một cách mất kiểm soát đối với hai loại sản phẩm đó.</i>		
5 . 1	Việc ghi chép Tài liệu		
5 . 1 . 1	Có sẵn tại nơi làm việc các thủ tục nhận biết thích hợp để nhận diện những sản phẩm đầu vào từ các nguồn khác nhau hay không?	Các thủ tục phải được thiết lập và duy trì, thích hợp với quy mô hoạt động, nhằm nhận diện các sản phẩm đầu vào từ các nguồn khác nhau. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
5 . 1 . 2	Có lưu trữ hồ sơ ghi chép về tất cả các sản phẩm đầu vào được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) hay không?	Hồ sơ ghi chép phải được duy trì đối với tất cả các sản phẩm đầu vào được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP), kể cả các thông tin về thể tích hoặc khối lượng. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
5 . 1 . 3	Các hồ sơ ghi chép chính xác về sản xuất có được lưu trữ để nhận diện nguồn gốc và số lượng đầu vào/đầu ra của quá trình chế biến hay không?	Các hồ sơ ghi chép chính xác về sản xuất phải được lưu trữ để từ đó có thể nhận diện nguồn gốc và số lượng đầu vào/đầu ra của quá trình chế biến. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
5 . 2 .	Sự nhận diện		
5 . 2 . 1	Tất cả các sản phẩm có nguồn gốc từ những trang trại được chứng nhận GLOBALGAP (EUREPGAP) có được nhận diện một cách rõ ràng tại tất cả các công đoạn trên đường đi của nguyên vật liệu để có thể truy xuất đến xuất xứ được chứng nhận của chúng hay không?	Tất cả các sản phẩm có nguồn gốc từ những trang trại được chứng nhận GLOBALGAP (EUREPGAP) phải có dấu hiệu nhận diện một cách rõ ràng để có thể truy xuất đến xuất xứ được chứng nhận của chúng. Việc nhận diện xuất xứ được chứng nhận của các sản phẩm đó đều có thể thực hiện được ở mọi công đoạn trên đường đi của nguyên vật liệu. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu

	Điểm Kiểm soát	Chuẩn mực Tuân thủ	Mức bắt buộc
5 . 2 . 2	Nếu thích hợp, tổ chức có số hiệu hoặc ký hiệu truy xuất thống nhất để áp dụng cho tất cả nguyên liệu, sản phẩm đang trên dây chuyền chế biến và thành phẩm hay không?	Ở nơi thích hợp, nguyên liệu, sản phẩm đang trên dây chuyền chế biến và thành phẩm phải mang số hiệu hoặc ký hiệu truy xuất thống nhất. Từ ký hiệu này có thể truy xuất nguyên liệu đến nguồn đã được chứng thực bởi GLOBALGAP(EUREPGAP). Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
5 . 3	Sự tách biệt		
5 . 3 . 1	Có sự tách biệt khi thực hiện sản xuất từ các sản phẩm được chứng nhận và/hoặc sản phẩm không được chứng nhận hay không?	Việc sản xuất từ các sản phẩm được chứng nhận và/hoặc sản phẩm không được chứng nhận phải được tách biệt về mặt vật lý hoặc về thời gian. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
6	Đảm bảo An toàn về Ghi nhãn Sản phẩm		
6 . 1	Các nhãn mang tên hoặc biểu tượng GLOBALGAP(EUREPGAP) có tuân theo các quy tắc của GLOBALGAP(EUREPGAP) và được chấp nhận bởi tổ chức chứng nhận có trách nhiệm hay không?	Các nhãn mang tên hoặc biểu tượng GLOBALGAP(EUREPGAP) phải được thiết kế theo các quy tắc do GLOBALGAP(EUREPGAP) ban hành và trình cho một tổ chức chứng nhận có trách nhiệm (CB) phê duyệt trước khi sử dụng.	Chính yếu
6 . 2	Khi thương hiệu hoặc tên GLOBALGAP(EUREPGAP) được sử dụng, việc sử dụng này có được theo dõi qua số đăng ký dành cho người sử dụng theo Chuỗi Giám sát hay không?	Khi thương hiệu hoặc tên GLOBALGAP(EUREPGAP) được sử dụng để ký hiệu cho các sản phẩm sẽ được chế biến tiếp và ghi trên Giấy chứng nhận kế tiếp trên Chuỗi Giám sát được chứng thực của GLOBALGAP(EUREPGAP), bắt buộc phải bao gồm cả số chứng nhận đăng ký do cơ quan chứng nhận có trách nhiệm (CB) cấp.	Chính yếu
7	Nhận diện đối với các Đầu ra đã được chứng nhận		
	<i>Tổ chức phải bảo đảm rằng khi bán hoặc chuyển đến cơ sở chế biến tiếp ở bên ngoài, mọi sản phẩm đã được chứng nhận đều có khả năng được nhận diện một cách rõ ràng.</i>		
7 . 1	Ở nơi làm việc có sẵn các thủ tục và hướng dẫn công việc để đảm bảo rằng chỉ thực hiện việc đóng gói hàng đối với các sản phẩm đã được chứng nhận nhằm đáp ứng các đơn đặt hàng các sản phẩm được chứng nhận hay không?	Phải xây dựng và thực hiện các thủ tục và hướng dẫn công việc để đảm bảo rằng chỉ thực hiện việc đóng gói hàng đối với các sản phẩm đã được chứng nhận nhằm đáp ứng các đơn đặt hàng các sản phẩm được chứng nhận. Không chấp nhận việc "Không áp dụng"	Chính yếu
7 . 2	Trên tất cả các chứng từ bán hàng có ghi số hiệu của Giấy chứng nhận theo Chuỗi Giám sát hay không?	Hóa đơn bán hàng và các chứng từ khác có liên quan đến việc bán hàng, nếu nhận thấy là thích hợp, phải ghi số hiệu của Giấy chứng nhận theo Chuỗi Giám sát. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
8	Hồ sơ ghi chép và Dữ liệu		
8 . 1	Bảo quản dữ liệu		
	<i>Tổ chức phải đảm bảo rằng mọi hồ sơ ghi chép liên quan đến việc đảm bảo an toàn cho chuỗi giám sát đều phải được chuẩn bị, sử dụng và bảo quản đúng cách.</i>		

	Điểm Kiểm soát	Chuẩn mực Tuân thủ	Mức bắt buộc
8 . 1 . 1	Tổ chức có thiết lập và duy trì các thủ tục cần thiết hay không?	Tổ chức phải thiết lập và duy trì các thủ tục nhận diện, thu thập, ghi chỉ mục, sắp xếp thành các tệp hồ sơ, bảo quản, bảo trì và hủy hồ sơ đối với tất cả các hồ sơ ghi chép tương ứng với chuỗi giám sát, phù hợp với quy mô và mức độ phức tạp của hoạt động. Tối thiểu thì thủ tục này cũng phải có thông tin về nơi lưu trữ hồ sơ ghi chép và thời hạn lưu trữ chúng. Không chấp nhận việc "Không áp dụng"	Chính yếu
8 . 1 . 2	Có duy trì một khoản thời gian lưu trữ thích hợp đối với các hồ sơ ghi chép đã được bảo quản?	Thời gian lưu trữ hồ sơ ghi chép tương ứng với Chuỗi Giám sát được xác định tối thiểu là 3 năm. Chỉ chấp nhận "không áp dụng" nếu mới bắt đầu việc lưu trữ.	Chính yếu
8 . 1 . 3	Tất cả các hồ sơ ghi chép đều rõ ràng và có tính hệ thống?	Tất cả hồ sơ ghi chép phải rõ ràng. Không chấp nhận việc "Không áp dụng"	Chính yếu
8 . 1 . 4	Tất cả các hồ sơ ghi chép đều có các thông tin thích hợp?	Tùy trường hợp thích hợp, Hồ sơ ghi chép phải có: - Hồ sơ ghi chép việc mua hàng bao gồm đơn đặt hàng, hợp đồng, hóa đơn, danh mục các nhà cung cấp đã được phê chuẩn, giấy tờ đi kèm bên trong hàng hóa và hồ sơ ghi chép việc kiểm tra khi nhận hàng - Hồ sơ ghi chép tồn kho nguyên vật liệu và thành phẩm kể cả kết quả kiểm kê tồn kho hàng năm, nếu thích hợp - Hồ sơ ghi chép về sản xuất - Đơn đặt hàng nhận được và hóa đơn bán hàng do tổ chức đang được đánh giá xuất ra. Không chấp nhận việc "Không áp dụng".	Chính yếu
8 . 2	Tính cân đối giữa các yếu tố đầu vào-đầu ra		
	<i>Tổ chức phải thu thập các thông tin đầy đủ về quy trình chế biến để diễn giải được rằng khối lượng đầu ra các sản phẩm (hoặc bán thành phẩm dây chuyền chế biến, ví dụ các cơ sở chế biến trà và cà phê) được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) là phù hợp với khối lượng và năng suất chế biến của loại sản phẩm được chứng nhận GLOBALGAP(EUREPGAP) đưa vào dây chuyền chế biến đó.</i>		
8 . 2 . 1	Có ghi chép tất cả các chi tiết về sản phẩm đầu vào đã được chứng nhận hay không?	Tất cả khối lượng các sản phẩm được chứng nhận thuộc phạm vi đầu vào, đầu ra và đang bảo quản trong kho đều phải được ghi chép và có báo cáo tổng hợp định kỳ thường xuyên sao cho thỏa mãn được yêu cầu của quá trình đánh giá thẩm định. Không chấp nhận việc "Không áp dụng"	Chính yếu
8 . 2 . 2	Có tính toán và kiểm soát các tỷ lệ chuyển đổi (tính toán tỷ lệ đầu vào-đầu ra đối với một quy trình sản xuất được xác định) hay không?	Phải tính toán tỷ lệ chuyển đổi đối với từng quy trình sản xuất. Không chấp nhận việc "Không áp dụng"	Chính yếu
8 . 2 . 3	Có ghi chép tất cả các chi tiết về bán hàng đối với sản phẩm được chứng nhận không?	Tất cả các chi tiết về việc bán hàng đối với sản phẩm được chứng nhận phải được ghi chép, trong đó đặc biệt chú ý đến khối lượng được bán và các thông số được cung cấp.	Chính yếu

	Điểm Kiểm soát	Chuẩn mực Tuân thủ	Mức bắt buộc
9	Hoạt động giết mổ (Phần 9 dự kiến sử dụng cho nuôi thủy sản, nếu áp dụng)		
9 . 1	Phương pháp gây choáng và Hiệu quả		
9 . 1 . 1	Những người thực hiện có được đào tạo kỹ thuật thực hành gây choáng cho cá hay không? Cá có thể hiện trạng thái bất tỉnh kéo dài cho đến khi bị giết chết hay không?	Kiểm tra quan sát các thủ tục thu hoạch cá và bằng chứng tại chỗ khi thu hoạch.	Thứ yếu
9 . 2	Điều kiện cắt tiết		
9 . 2 . 1	Có bảo đảm rằng nguyên nhân gây chết cá là do mất máu (máu chảy hết ra ngoài) hay không?	Một bản báo cáo nhằm đảm bảo rằng cá chết là do mất máu (máu chảy hết ra ngoài) phải có sẵn tại nơi kiểm tra. Khi phỏng vấn và ở nơi thích hợp, nhân viên có khả năng diễn đạt sự hiểu biết về vấn đề này và người đánh giá phải thẩm tra lại sự hiểu biết đó trong quá trình thu hoạch cá.	Chính yếu
9 . 3	Sự đào thoát của cá nuôi và các loài bản địa		
9 . 3 . 1	Có các biện pháp hữu hiệu để đảm bảo không cho phép cá nuôi trong trại đào thoát ra khu vực sông nước kênh rạch ở địa phương, hoặc các loài bản địa có thể xâm nhập vào khu vực nuôi cá hay không?	Phải đánh giá về Kế hoạch Đối phó và ghi chép hồ sơ về tất cả các thủy sản bị sống ra khỏi ao nuôi trong vòng 12 tháng trước đó và có sự xác nhận là đã báo cáo vấn đề này cho các cơ quan thẩm quyền ở những khu vực nuôi.	Chính yếu
9 . 4	Tỷ lệ chết của cá nuôi khi lưu giữ trong các vật chứa tại khu nhà giết mổ trước khi đưa vào giết mổ		
9 . 4 . 1	Tổ chức có kế hoạch giám sát và ghi chép xu hướng xảy ra cá chết hay không?	Phải đánh giá kế hoạch tại chỗ và hồ sơ ghi chép.	Thứ yếu
9 . 4 . 2	Theo quy định pháp lý về xử lý số lượng lớn vật nuôi bị chết, có sẵn tại chỗ một bản kế hoạch đối phó/hành động trong trường hợp có khả năng xảy ra bệnh nghiêm trọng hoặc lượng cá chết quá lớn hay không?	Phải đánh giá Kế hoạch Đối phó/Hành động và nếu có thì kế hoạch đó phải tuân thủ các yêu cầu pháp lý. Khi phỏng vấn, nhân viên phải có khả năng diễn đạt được hiểu biết của mình.	Thứ yếu
9 . 4 . 3	Có ghi chép tất cả lượng cá chết khi chuyển cá khỏi khu vực lưu giữ và ghi chép lý do làm cá chết, nếu biết, hay không?	Phải đánh giá hồ sơ ghi chép nguyên nhân gây chết cá.	Thứ yếu
9 . 5	Sức khỏe cá nuôi trong khu vực lưu giữ trước khi thu hoạch		
	<i>Giảm thiểu tối đa các căng thẳng đối với cá ngay trước lúc đưa vào giết mổ là cần thiết nhằm phòng ngừa các vấn đề về sức khỏe của cá và duy trì được chất lượng sản phẩm.</i>		
9 . 5 . 1	Tất cả nhân viên có trách nhiệm tiếp nhận cá từ nơi thu hoạch có được đào tạo thích hợp về vấn đề sức khỏe của cá và cách vận hành các hệ thống lưu giữ cá sống hay không?	Nhân viên phải có khả năng diễn đạt năng lực của mình về vấn đề này khi được phỏng vấn. Phải đánh giá về Hồ sơ ghi chép và các chứng nhận liên quan đến đào tạo đối với từng nhân viên theo các chức năng hoặc công việc được phân công.	Chính yếu

	Điểm Kiểm soát	Chuẩn mực Tuân thủ	Mức bắt buộc
9 . 5 . 2	Điều kiện liên qua đến cá nuôi trước khi chuyển đến điểm thu hoạch có được giám sát đều đặn hay không? Có tránh được những căng thẳng không cần thiết cho cá hay không?	Phải đánh giá hồ sơ ghi chép việc giám sát.	Chính yếu
9 . 5 . 3	Có kiểm soát và ghi chép về mức Ô-xy trong khu vực lưu giữ cá hay không?	Phải có tài liệu và hồ sơ ghi chép về kiểm soát mức Ô-xy tại hiện trường.	Thứ yếu
9 . 5 . 4	Có bảo đảm rằng các vật dụng dùng để lưu giữ cá sống KHÔNG nhiễm bẩn bởi nước máu cá hoặc các dòng nước khác trong nhà máy hay không?	Các vật dụng dùng để lưu giữ cá sống KHÔNG ĐƯỢC nhiễm bẩn bởi nước máu cá hoặc các dòng nước khác trong nhà máy. Hồ sơ ghi chép về xử lý nước thải và hệ thống thu nước thải phải được đánh giá.	Chính yếu

GHI NHẬN VỀ THÔNG TIN CẬP NHẬT TRÊN ẤN BẢN

Các Điểm Kiểm soát của Chuỗi Giám sát và Chuẩn mực Tuân thủ	Bản Thay thế	Tài liệu lỗi thời được thay thế	Tài liệu mới có hiệu lực áp dụng từ ngày	Mô tả các thay đổi
2.0-1_Jan09	2.0-May08	31. Jan 09	31. Jan 09	Một số thay đổi nhỏ trong phần giới thiệu (Hướng dẫn); Làm rõ về cách dùng từ đối với các Điểm Kiểm soát: 3.2; 5.2.1; 9.2.1; 9.5.2; Xóa hoặc đánh số mới các Điểm Kiểm soát: 3.3; 3.5; 3.6; 3.7; 4.2; 5.1.3; 5.3.1; 7.1; 7.2; Làm rõ về cách dùng từ đối với các Chuẩn mực Tuân thủ: 3.2; 4.3; 5.2.1; 6.1; 6.2; 9.2.1; Xóa hoặc đánh số mới các Chuẩn mực Tuân thủ: 3.3; 3.5; 3.6; 3.7; 4.2; 5.1.3; 5.3.1; 7.1; 7.2.
2.0-2_Mar09	2.0-1_Jan09	31. Mär 09	31. Mär 09	Làm rõ một số câu chữ trong phần CPCC 3.2
2.0-3_Apr09	2.0-2_Mar09	29. Apr 09	29. Apr 09	Làm rõ một số câu chữ trong phần CPCC 3.2

- Muốn biết thông tin chi tiết về các thay đổi, xin vui lòng liên lạc Ban Thư ký GLOBALGAP về Lịch sử của tài liệu.
- Khi các thay đổi không ảnh hưởng đến việc công nhận đạt Tiêu chuẩn, tên phiên bản vẫn giữ là "3.0" và ấn bản cập nhật sẽ được biểu thị với "-x".
- Khi các thay đổi có ảnh hưởng đến việc công nhận đạt Tiêu chuẩn, tên phiên bản sẽ đổi thành "3.x".